

Classification of Modern Greek Free Subject Verb MWEs (based on flexibility)

Niki Samaridi¹ and Stella Markantonatou²

¹National and Kapodistrian University of Athens, nsamaridi@gmail.com

²Institute for Language and Speech Processing/ "Athena" RIC, marks@ilsp.gr

✓ Grammatical framework independent

✓ Five categories

1. verb + one inflexible XP [fixed (i), semi-fixed (ii)]

- i) η Μαρία ήπιε [NP το αμίλητο νερό]
the Mary drank [NP the non-speaking water]
'Mary is silent.'
- ii) *η Μαρία έφτασε [AP τελευταία και καταιδρωμένη]
the Mary_j arrived [AP last_j and battening_j]
'Mary arrived late.'

*'η Μαρία' controls the AP.

2. verb + one [XP with inflexible head + XPgen]

- i) η Μαρία τρώει [NP [τα νύχια] της]
the Mary_j eats [NP [the nails] hers_j]
'Mary is nervous.'
- ii) η Μαρία άναψε [NP [τα λαμπάκια] του Κώστα] → η Μαρία
[XPgen του] άναψε [NP τα λαμπάκια]
the Mary lit [NP [the lights] the Costas] → the Mary
[XPgen he] lit [NP the lights]
'Mary irritated Costas.'

3. verb + two inflexible XPs [fixed (i), semi-fixed (ii)]:

The order of constituents is usually fixed:

- i) η Μαρία έκανε [XP [NP την τρίχα] [NP τριχιά]]
the Mary made [XP [NP the hair] [NP rope]]
'Mary exaggerated things.'

✓ Broad coverage of phenomena

✓ 2569 Free Subject Verb MWEs

- ii) *η Μαρία έκανε_j [NP μαύρα μάτια] [XP να τον δε_j]
the Mary_j made_j [NP black eyes] [XP to him see_j]
'It took Mary a lot of time to meet him.'

*The verb 'έκανε' behaves as a control verb and the subject 'η Μαρία' is the controller.

4. verb + one inflexible XP + one free XP:

- i) η Μαρία έφαγε [NP τον Κώστα] [NP λάχανο]
the Mary ate [NP the Costas] [NP cabbage]
'Mary beat Costas.'

- ii) η Μαρία ήρθε [PP στα χέρια] [PP με τον Κώστα]
the Mary came [PP into hands] [PP with the Costas]
'Mary had a (psysical) fight with Costas.'

5. verb + three XPs (at least one inflexible):

- i) η Μαρία έδωσε [PP στον Κώστα] [NP λαβή] [PP για σχόλια]
the Mary gave [PP to the Costas] [NP handle] [PP for comments]
'Mary gave a handle to Costas for comments.'

- ii) η μητέρα έκανε [NP την Μαρία] [[NP τόπι] [PP στο ξύλο]]
the mother made [NP the Mary] [[NP ball] [PP into beating]]
'Mother beat Mary brutally.'